

ஒன்று மூன்றாண்டுக்கு பிலைடு கலை பொயை (24 வதி உரைநீய)

முன்று மாதத்துக்குப்பின் பிறப்பைப்பற்றிய அறிவித்தல் (24 ம் பிரிவு)

DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)

(எப்போதிலேயே கீழ்க்கண்ட மேலெண்டுள்ள வினாவுக்கு விடை சொல்லவேண்டும்)

(பிறப்பு சம்பவித்து பெரும்பகுதியின் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படவேண்டும்)

(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

நீதி நமி சூழனை மூலாக நிலைத்திற்கு எதிர்க்கொண்டு வருகின்ற விளையின் பூர்வாக பதிவு செய்யப்பட்டது அன்றாண்டு போது நீரடியாக அனுப்பப்படவேண்டும்.

இப்பத்திற்கு முன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால்

என்பவருமாகிய நான் பிரஸ்ஸினால் போதுமான பிறப்பு விவரங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same I,

of _____

hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief :-

1. <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> ஒப்பூத்திய சீலை மூலாக நிலைத்திற்கு எதிர்க்கொண்டு வருகின்ற விளையின் பூர்வாக பதிவு செய்யப்பட்டது அன்றாண்டு போது நீரடியாக அனுப்பப்படவேண்டியிருப்பதால்</div> என்பவருமாகிய நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.	வினா மீது விடை சொல்கள் இப்பத்திற்கு முன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால்																																												
Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same I,																																													
of _____																																													
hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief :-																																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; vertical-align: top;"> 1. </td> <td style="width: 45%; vertical-align: top;"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> ஒப்பூத்திய சீலை மூலாக நிலைத்திற்கு எதிர்க்கொண்டு வருகின்ற விளையின் பூர்வாக பதிவு செய்யப்பட்டது அன்றாண்டு போது நீரடியாக அனுப்பப்படவேண்டியிருப்பதால்</div> என்பவருமாகிய நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன். </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 2. நம் பெயர் Name </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 3. சீனி பூர்ண மூலைய பால் Sex </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 4. பிறானே தகப்பன் Father's </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சுமீலூர்கள் நம் முழுப்பெயர் full name </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Date of birth </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Place of birth </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சாதி race </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> தந்தீய ஹே பிறவு rank or profession </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 5. மலை தாய் Mother's </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சுமீலூர்கள் நம் முழுப்பெயர் full name </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Date of birth </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Place of birth </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சாதி race </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> பிறவு residence* </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> வயக் * வயது * age* </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 6. மலையெல் வீராகி? </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> பெற்றார் விவாகங்களை? * Were parents married? * </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> 7. இந்து மகாவி மூறந்தனை நமி பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்தவராயின் அவர் If grandfather born in Ceylon </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் சுமீலூர்கள் நமி முழுப்பெயர் his full name </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் முறை பிறந்த வருடம் his year of birth </div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் மூறந்த இடம் பிறந்த இடம் his place of birth </div> </td> </tr> </table>		1.	<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> ஒப்பூத்திய சீலை மூலாக நிலைத்திற்கு எதிர்க்கொண்டு வருகின்ற விளையின் பூர்வாக பதிவு செய்யப்பட்டது அன்றாண்டு போது நீரடியாக அனுப்பப்படவேண்டியிருப்பதால்</div> என்பவருமாகிய நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.	2. நம் பெயர் Name		3. சீனி பூர்ண மூலைய பால் Sex		4. பிறானே தகப்பன் Father's		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சுமீலூர்கள் நம் முழுப்பெயர் full name </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Date of birth </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Place of birth </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சாதி race </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> தந்தீய ஹே பிறவு rank or profession </div>		5. மலை தாய் Mother's		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சுமீலூர்கள் நம் முழுப்பெயர் full name </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Date of birth </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Place of birth </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சாதி race </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> பிறவு residence* </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> வயக் * வயது * age* </div>		6. மலையெல் வீராகி?		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> பெற்றார் விவாகங்களை? * Were parents married? * </div>		7. இந்து மகாவி மூறந்தனை நமி பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்தவராயின் அவர் If grandfather born in Ceylon		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் சுமீலூர்கள் நமி முழுப்பெயர் his full name </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் முறை பிறந்த வருடம் his year of birth </div>		<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் மூறந்த இடம் பிறந்த இடம் his place of birth </div>	
1.	<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> ஒப்பூத்திய சீலை மூலாக நிலைத்திற்கு எதிர்க்கொண்டு வருகின்ற விளையின் பூர்வாக பதிவு செய்யப்பட்டது அன்றாண்டு போது நீரடியாக அனுப்பப்படவேண்டியிருப்பதால்</div> என்பவருமாகிய நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.																																												
2. நம் பெயர் Name																																													
3. சீனி பூர்ண மூலைய பால் Sex																																													
4. பிறானே தகப்பன் Father's																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சுமீலூர்கள் நம் முழுப்பெயர் full name </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Date of birth </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Place of birth </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சாதி race </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> தந்தீய ஹே பிறவு rank or profession </div>																																													
5. மலை தாய் Mother's																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சுமீலூர்கள் நம் முழுப்பெயர் full name </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Date of birth </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மூறந்த இடம் Place of birth </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> சாதி race </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> பிறவு residence* </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> வயக் * வயது * age* </div>																																													
6. மலையெல் வீராகி?																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> பெற்றார் விவாகங்களை? * Were parents married? * </div>																																													
7. இந்து மகாவி மூறந்தனை நமி பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்தவராயின் அவர் If grandfather born in Ceylon																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் சுமீலூர்கள் நமி முழுப்பெயர் his full name </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் முறை பிறந்த வருடம் his year of birth </div>																																													
<div style="border-left: 2px solid black; padding-left: 10px;"> மஹல் மூறந்த இடம் பிறந்த இடம் his place of birth </div>																																													

<p>8. පියා ලංකාවේ නොඳුවූ මූල්‍යන්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් මූල්‍යන්තාගේ³</p> <p>තකප්පන් ඩිලැක්සකයිල් පිරිකකාමල් පුට්තන් ඩිලැක්සකයිල් පිරිත්තාව් පුට්තන්³</p> <p>If the father was not born in Ceylon, and if great grandfather born in Ceylon the great grandfather's³</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">සම්පූර්ණ නම මුශ්‍යපෙයාර full name</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">උපන් වර්ෂය පිරිත්ත වාරුදම් year of birth</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">උපන් ස්ථානය පිරිත්ත එළඹම් place of birth</td> </tr> </table>	සම්පූර්ණ නම මුශ්‍යපෙයාර full name	උපන් වර්ෂය පිරිත්ත වාරුදම් year of birth	උපන් ස්ථානය පිරිත්ත එළඹම් place of birth
සම්පූර්ණ නම මුශ්‍යපෙයාර full name				
උපන් වර්ෂය පිරිත්ත වාරුදම් year of birth				
උපන් ස්ථානය පිරිත්ත එළඹම් place of birth				
<p>9. ප්‍රකාශකයෙන් සම්පූර්ණ නම පැදිලී ස්ථානය සහ කවරකු වශයෙන් ආරම්භයන්න ද යන්න</p> <p>පිරිතිකිනීන ජේය්පරාරින් මුශ්‍යපෙයාර, වත්‍යුමිතම්, ගනන මුශ්‍යයිල් තකවාල් කොටුකිරාර්</p> <p>Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information</p>				
<p>10. උපන්න්ය අවභාස දරුවෙක් සම්බන්ධු කළක නොරුරු ලේඛනයේ ඇතුළතකර ගැනීමට උවම්මා නම් මිලියන් අත්සන⁴</p> <p>සොරාප්පිල්ලෙසයායින් තකප්පනීන ඩිලැක්සකයාප් පත්‍රියුම්ප්‍රත්ත කත්තිල් ගුණුත්වෙනුග්‍රැමෙන්තාව් පෙර්තාරින් කෙකෘයාප්පම්⁴</p> <p>Parents' signatures in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the registrar⁴</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">පියාගේ තකප්පන් Father's</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">මවගේ තාම් Mother's</td> </tr> </table>	පියාගේ තකප්පන් Father's	මවගේ තාම් Mother's	
පියාගේ තකප්පන් Father's				
මවගේ තාම් Mother's				

දැනුම් දෙන්නා. තකවාලාර්. Informant.



ප්‍රකාශය කළ අය මුද්‍රය උබ කෙටි අත්සන සහ දානමත් යෙදිය යුතුයි.
පිරිතිකිනීන ජේය්පරාර් සාරුක්කොප්පාම් තික්තියුමිතප්පත වෙනුග්‍රැම්.

To be initialled and dated by Declarant.

20.....ක්වි.....මස.....දින.....මා ඉදිරියේ ප්‍රකාශ කරන ලදී
20.....ම් බරු.....ම්න් තික්තියින්රු.....ල් ගන මුණ්නිලෙයිල් පිරිතිකිනීන ජේය්පරාර්.

Declared before me at.....this.....day of.....20.....

සහකාර රෝස්ප්ලාර ජනරාල් අත්ලක දිස්ත්‍රික් ලේකම්/
සාම විනිසුරු තැන්හෙත් තුවරුම් ගොමස්සිලිස්⁶.
ඡ.තවි පතිචාලන තැබෙනය අත්පත්/මොලතික
පෙරුම්පැවුම්ප්‍රත්තිප් පතිචාලන පතිචාලන පතිචාලන පතිචාලන පතිචාලන
අව්‍යාව්‍ය රුත්තිය අත්කාරී⁶

Assistant Registrar-General/Additional District
Registrar/Justice of the Peace or
Commissioner for Oaths⁶.

ආදාව කට්ටලා order

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන්වන උපන්න්ය ලියාපදිංචි කරන ලදී.....දේශීල්ක්කයේ
.....කාවියායේ උපන්න් ලේකම් තැනට මෙයින් ආදාව කරමි.

இந்த அறிவித்தவில் விவரங்காட்டப்பட்டிருக்கிற பிறப்பை.....பெரும்பகுதியின்
.....பிரிவின் பிறப்பு பதிவுகாரர் பதிவுசெய்யும்படி இத்தால் கட்டளையிடப்படுகின்றார்.

The Registrar of Births ofdivision in theDistrict
is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in this declaration.

දේශීල්ක් ලේකම්/ரෝස්ප්ලාර ජනරාල් කායුම්ලය

20.....ක්වි.....මස.....දිනදිය.

20.....ම් බරු.....ම්න් තික්ති.

District Registrar's Office/Registrar-General's Office

සහනෙහි ඇකා නා දිනය (ලේකම් විසින් පිරිවිය යුතුය.)

(பதිචාලන පතිචාලන) பதිචාலன පதිචාலன පதිචාலன පதිචාலன

No. and date of the registration (to be filled in by the Registrar)

அත්ලක දේශීල්ක් ලේකම්/ரෝස්ප්ලාර ජනරාல්.
மොලතිக පෙරුම්පැවුம්ப්‍රත්තිப් පதිචාலன පதිචාலன පතිචාலன
Addl. District Registrar/Registrar-General.

* உப்புந்தன சீட்டில் அவச்சொல்வதே ஆதார குறிப்புகளை கூற வேண்டும்.

* இந்தக் கூடுகளில் நிரப்பப்படவேண்டிய விவரங்கள் பிள்ளை பிறந்த காலத்திலுள்ள விவரங்களாயிருத்தல் வேண்டும்.

* Particulars entered in the items should be as at the time of birth

1. மூச்சு ஆற்காட்டு அவச்சொல் கோவிட்டி, ஆகூரி விலை யேலூ தீர் பிலிடெட் சியலூ விப்பர மேஜ் மேல் பிளிடெட் சியலூ விப்பர மேஜ் கருது - 1953 (பதின்மூன்தே)
2. மேலை ஹேர் மர்க்கல் ராதீன் விப்பர கிரிமேடி “லாகிக டெமெல்” நூல்களை “ஒந்தெனு மர்க்கல்” கிய ஹேர் அவச்சொல் பரிடே யோடினு.
3. விவாத மாபீண்டே ஏர்வேஸ் சமிக்கையில் நமி சிய பக்ஷை மூந்தெனுவின்டு மூந்தெனுவின்டு சமிக்கை நோராகு ஸூப்பிய பூநு. சீபே நூபன் பூநு நோக்கு ஏர்வேஸ் சமிக்கையில் நமி மதி பக்ஷை மூந்தெனுவின் ஹை மூந்தெனுவின் சமிக்கை நோராகு ஸூப்பிய பூநு.
4. உப்புந்தன அவச்சொல் ஏர்வேஸ் சமிக்கையில் வீ கலை சியாகே நோராகு உப்புந்தன லேவனயே சுதங்கு கிரிமே நமி மதிய டெட்டாம் 10 வேதி கோவுவில்தி அங்கே கூற வேண்டும்.
5. பூகாயை கருத எட்டே உப்புந்தன சீட்டில் மாசு டோலைக்கு ஆடுகூடு நமி மூந்தெனு ரையிலக மூந்தெனு ரையிலக மூந்தெனு வீய பூநு. பூகாயை கருத எட்டே ரை பூநு நமி மூந்தெனு ரையிலக மூந்தெனு வீய பூநு.
6. அநவிசங் விவாத கூற வேண்டும்.

1. திகதி சம்பந்தமான எல்லா விவரங்களையும் கொடுக்கவும் : மாதத்தையும் வருடத்தின் கடைசிப்பகுதியையும் எழுத்திற் கொடுக்கவும் (ஒட்டு) 1953 ம் (ஜம்பத்திமுன்று) ஆண்டு தை (ஜனவரி) மாதம் முதலாந் திகதி
2. தமிழர் அல்லது சோனகரை “இலங்கைத் தமிழர்” அல்லது “இலங்கைச் சோனகர்” அல்லது “இந்தியத் தமிழர்” அல்லது “இந்திய சோனகர்” என விவரித்தல் வேண்டும்.
3. பெற்றார் முறைப்படி விவாகஞ்செய்து பிறந்த ஒருவராயிருந்தால் தகப்பன் வழிப்பாட்டனதும், பூட்டனதும் பெயரையும், பெற்றார் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாது பிறந்த பின் அவர்கள் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாவிடின் அவரின் தாய்வழிப் பாட்டன் அல்லது பூட்டனின் பெயரையும் கொடுத்தல் வேண்டும்.
4. பெற்றார் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாது பிறந்த ஒருவர் விஷயத்தில் பிள்ளையின் தகப்பனைப்பற்றிய விவரங்கள் பிறப்புப் பதிவுப் புத்தகத்தில் எழுதப்பட வேண்டுமாயின் பின்னையின் பெற்றார் இருவரும் 10 ம் கூட்டடில் கையொப்பம் வைக்கவேண்டும்.
5. பிள்ளை பிறந்து பானிரண்டு (12) மாதங்கள்க்குப் பிரதிக்கினன செய்தால் ஒரு ரூபா(ரூபா 1) முத்திரையும் அதன் பின்னராயின் ஜந்து ரூபாய்(ரூபா 5) முத்திரையும் ஒட்டுதல் வேண்டும்.
6. தேவையற்ற சொற்களைக் கீறிவிடுக.

1. Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance, first day of January, 1953 (fifty-three)
2. Tamils or moors must be described as “Ceylon Tamil” or “Ceylon Moor” or “Indian Tamil” or “Indian Moor” as the case may be.
3. In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather, and in the case of a person not so born, and not legitimated by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather.
4. In the case of a person not born in wedlock, both parents should sign in Cage 10, if particulars relating to the father are to be entered in the register of births.
5. If the declaration is made within twelve months of birth the stamp shall be of the value of one rupee and if it is made thereafter the stamp shall be of the value of five rupees.
6. Delete inapplicable words.